

Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation

Verlichtingtester ^(NL)

Voor aanhanger en voertuig, oplaadbaar

Beleuchtungstester ^(D)

Für Anhänger- und Fahrzeug, wiederaufladbar

Lighting tester ^(GB)

For trailer and vehicle, rechargeable

Testeur d'éclairage ^(F)

Pour remorque et véhicule, rechargeable



Nederlands	2, 6
Deutsch	3, 6
English	4, 6
Français	5, 6



INHOUD

IN DE VERPAKKING

1 x 13-pin verlichtingtester
1 x gebruikershandleiding
1 x USB-C kabel

ONDERHOUD

- De verlichtingtester moet telkens -en ten minste om de drie maanden- volledig worden opgeladen.
Tussentijds opladen: 1 uur
Opladen bij lege batterij: 2 uur
- Laad de verlichtingtester gedurende twee uur op wanneer hij langer dan drie maanden niet is gebruikt.
- Bewaren bij kamertemperatuur in een droge omgeving.

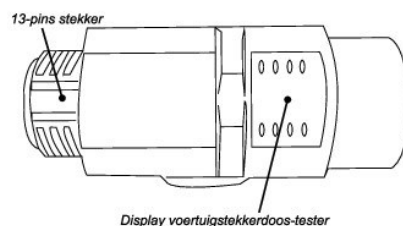
GEBRUIK



Laadinstructies: verwijder de beschermkap en steek de USB-C stekker in de USB-C poort.

Test voertuigstekkerdoos

Steek de 13-polige stekker van de verlichtingtester in de stekkerdoos van uw voertuig. Zet de richtingaanwijzer van uw voertuig aan. Als de verbinding naar de stekkerdoos in orde is, dan zal deze LED oplichten.



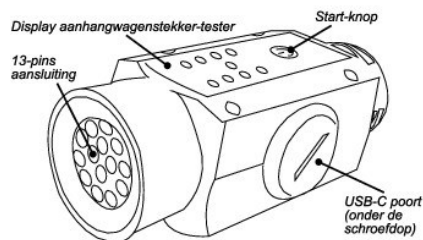
Display voertuigstekkerdoos-tester

Autolamp:

	Richtingaanwijzer links
	Richtingaanwijzer rechts
	Achterlicht links
	Achterlicht rechts
	Mistachterlicht
	Achteruitrijlicht
	Contactsloot
	Remlicht

Test aanhangwagenstekker

Steek de 13-polige stekker van uw aanhangwagen in de aanhangwagenstekker-tester. Druk op de 'start'-knop, de 'stand by' LED zal oplichten. Alle LED's zullen oplichten wanneer het bedradingscircuit in orde is.



Display voor aanhangwagenstekker-tester

Aanhangerlamp:

	Richtingaanwijzer links
	Richtingaanwijzer rechts
	Achterlicht links
	Achterlicht rechts
	Mistachterlicht
	Achteruitrijlicht
	Batterij van tester
	Remlicht

TECHNISCHE GEGEVENS

Laadspanning:	5 V (USB-C)
Uitgangsspanning:	12 V
Ingebouwde oplaadbare batterij:	3,7 V
Batterijtype:	Lithium
Minimale celcapaciteit:	850 mAh
Laadtijd:	1 uur
Type oplaadconnector:	USB-C
Certificering:	CE



INHALT

DETAILS ZUR VERPACKUNG

1 x 13-poliger Anhänger-Licht-Tester
1 x Benutzerhandbuch
1 x USB-C-Kabel

PFLEGE

- Das Prüfgerät muss jedes Mal und mindestens alle drei Monate vollständig aufgeladen werden.
Zwischenladung: 1 Stunde
Aufladen bei leerem Akku: 2 Stunden
- Laden Sie den Anhängerbeleuchtungstester zwei Stunden lang auf, wenn er mehr als drei Monate lang nicht benutzt wurde.
- Bei Raumtemperatur in einer trockenen Umgebung aufbewahren.

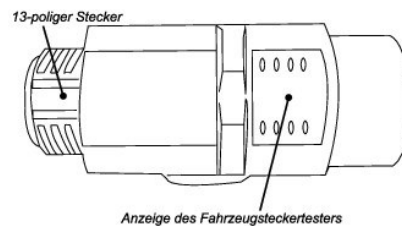
VERWENDUNG



Anweisungen zum Aufladen: Entfernen Sie die Schutzkappe und stecken Sie den USB-C-Stecker in den USB-C-Anschluss.

Prüfung der Fahrzeugsteckdose

Stecken Sie den 13-poligen Stecker des Testers in die Steckdose Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Blinker Ihres Fahrzeugs ein. Wenn die Verbindung zur Steckdose in Ordnung ist, leuchtet diese LED auf.



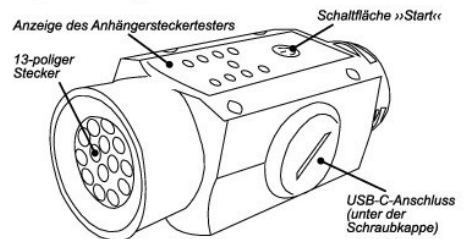
Testanzeige für Fahrzeugsteckdose

Fahrzeugbeleuchtung:

	Fahrtrichtungsanzeiger links
	Fahrtrichtungsanzeiger rechts
	Rücklicht links
	Rücklicht rechts
	Nebelschlussleuchte
	Rückfahrscheinwerfer
	Zündschalter
	Bremslicht

Anhängeranschlusstecker prüfen

Stecken Sie den 13-poligen Stecker Ihres Anhängers in den Anhängerlichttester. Drücken Sie die "Start"-Taste, die "Standby"-LED leuchtet auf. Alle LEDs leuchten auf, wenn die Verdrahtung in Ordnung ist.



Testanzeige für Anhängerstecker

Anhängerbeleuchtung:

	Fahrtrichtungsanzeiger links
	Fahrtrichtungsanzeiger rechts
	Rücklicht links
	Rücklicht rechts
	Nebelschlussleuchte
	Rückfahrscheinwerfer
	Batterie des Prüfgeräts leer
	Bremslicht

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung:	5 V (USB-C)
Ausgangsspannung:	12 V
Eingebaute wiederaufladbare Batterie:	3,7 V
Batterietyp:	Lithium
Mindestzellenkapazität:	850 mAh
Ladezeit:	1 Stunde
Typ des Ladeanschlusses:	USB-C
Zertifizierung:	CE



INDEX

IN THE PACKAGING

1 x 13 pin trailer light tester
1 x user manual
1 x USB-C cable

MAINTENANCE

- The tester has to be fully charged every time and at least every three months.
Interim charging: 1 hour
Charging when battery is empty: 2 hours
- Charge the device for two hours when it has not been used for over three months.
- Store at room temperature and in a dry environment.

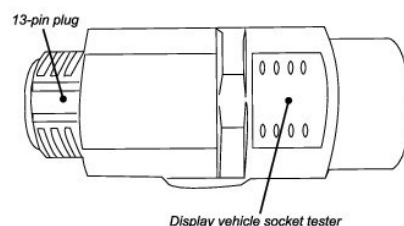
OPERATION



Charging instructions: Remove the protective cover and connect the USB-C cable to the USB-C port.

Test vehicle socket

Plug the 13-pin tester into the socket of your vehicle. Turn on the signal light of your vehicle. If the signal light works, the corresponding LED will light up.



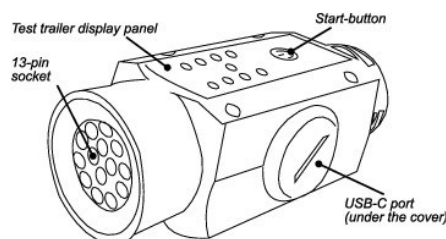
Display vehicle socket tester

Car lamp:

	Turn left
	Turn right
	Tail light left
	Tail light right
	Rear fog light
	Reverse light
	Ignition lock
	Brake light

Test trailer plug

Put the 13-pin plug of your trailer into the tester. Press the 'start' button on the display panel. 'standby' LED will light up. All LEDs will light up when the wiring circuit is OK.



Display trailer plug tester

Trailer light:

	Turn left
	Turn right
	Tail light left
	Tail light right
	Rear fog light
	Reverse light
	Low device battery voltage
	Brake light

TECHNICAL DATA

Charging voltage:	5 V (USB-C)
Output voltage:	12 V
Built in rechargeable battery:	3,7 V
Cell composition:	Lithium
Minimum cell capacity:	850 mAh
Charging time:	1 hour
Charge connector type:	USB-C
Certification:	CE



CONTENU

DÉTAILS DU PAQUET

1 x testeur de feux de remorque 13 broches
1 x manuel d'utilisation
1 x câble USB-C

MAINTENANCE

- Le testeur doit être entièrement chargé à chaque fois et au moins tous les trois mois.
Charge intermédiaire : 1 heure
Chargement lorsque la batterie est vide : 2 heures
- Chargez l'appareil pendant deux heures lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant plus de trois mois.
- Stocker à température ambiante et dans un environnement sec.

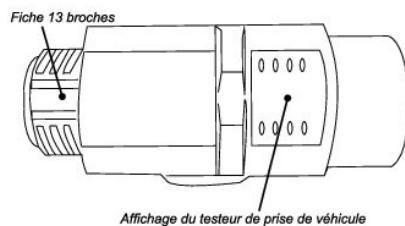
OPÉRATION



Instructions de chargement : Retirez le couvercle de protection et connectez le câble USB-C au port USB-C.

Test de la prise du véhicule

Branchez le testeur 13 broches dans la prise de votre véhicule. Allumez le feu de signalisation de votre véhicule. Si le feu de signalisation fonctionne, la LED correspondante s'allume.



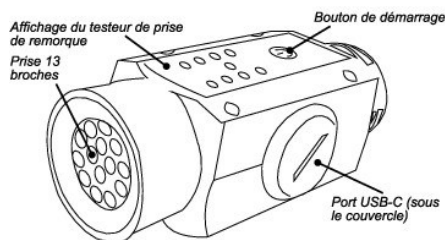
Testeur de prise de véhicule à écran

Lampe de voiture :

	Tourner à gauche
	Tourner à droite
	Feu arrière gauche
	Feu arrière droit
	Feu de brouillard arrière
	Feu de recul
	Verrouillage du contact
	Feu de freinage

Test de la fiche de la remorque

Insérez la fiche 13 broches de votre remorque dans le testeur. Appuyez sur le bouton "start" du panneau d'affichage, la LED "standby" s'allume. Toutes les LED s'allument lorsque le circuit de câblage est correct.



Affichage du testeur de prise de remorque

Feu de remorque :

	Tourner à gauche
	Tourner à droite
	Feu arrière gauche
	Feu arrière droit
	Feu de brouillard arrière
	Feu de recul
	Tension faible de la batterie du dispositif
	Feu de freinage

DONNEES TECHNIQUES

Tension de charge :	5 V (USB-C)
Tension de sortie :	12 V
Batterie rechargeable intégrée :	3,7 V
Composition de la cellule :	Lithium
Capacité minimale de la cellule :	850 mAh
Temps de charge :	1 heure
Type de connecteur de charge :	USB-C
Certification :	CE



AANSLUITSCHEMA 13-POLIG ISO 11446

- 1 Knipperlicht links
- 2 Mistachterlicht
- 3 Massa (t.b.v. pin 1 t/m 8)
- 4 Knipperlicht rechts
- 5 Achterlicht rechts
- 6 Remlicht
- 7 Achterlicht links
- 8 Achteruitrijlicht
- 9 Permanent +
- 10 Laadkabel voor caravanaccu
- 11 Geen bestemming (Eventueel massa)
- 12 Geen bestemming
- 13 Massa (t.b.v. pin 9)



KONTAKTBELEGUNG 13-POLIG ISO 11446

- 1 Blinker links
- 2 Nebelschlußleuchte
- 3 Masse
- 4 Blinker rechts
- 5 Schlussleuchte rechts
- 6 Bremsleuchte
- 7 Schlussleuchte links
- 8 Rückfahrlight
- 9 Dauerstrom
- 10 Ladeleitung für Wohnwagen-Batterie
- 11 Keine aktuelle Verteilung (Möglicherweise Wohnwagen-Batterie Masse)
- 12 Keine aktuelle Verteilung
- 13 Masse (für Pol 9)



WIRING DIAGRAM 13-POLE ISO 11446

- 1 Left indicator
- 2 Rear fog light
- 3 Earth
- 4 Right indicator
- 5 Right tail light
- 6 Brake light
- 7 Left tail light
- 8 Reversing light
- 9 Permanent power supply
- 10 Supply for caravan battery
- 11 No current allocation (Possibly earth of caravan battery)
- 12 No current allocation
- 13 Earth (for pin 9)



SCHÉMA DE CÂBLAGE 13-PÔLES ISO 11446

- 1 Clignotant gauche
- 2 Arrive feu brouillard
- 3 Masse
- 4 Clignotant droit
- 5 Veilleuse droite
- 6 Feu de freinage
- 7 Veilleuse gauche
- 8 Feu de recul
- 9 Courant continu
- 10 Alimentation batterie caravane
- 11 Aucune allocation actuelle (Possibilité pour alimentation masse de batterie caravane)
- 12 Aucune allocation actuelle
- 13 Masse (pour broche 9)

